

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1990

Ausgegeben am 13. Dezember 1990

290. Stück

- 743. Kundmachung: Geltungsbereich der Satzung des Europarates
- 744. Kundmachung: Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über Gewalttätigkeiten und Fehlverhalten von Zuschauern bei Sportveranstaltungen und insbesondere bei Fußballspielen
- 745. Änderung des Art. 26 der Satzung des Europarates
- 746. Vereinbarung zwischen dem Verkehrsminister der Bundesrepublik Deutschland und dem Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich nach Rn. 2010 ADR über die Beförderung von Raney-Nickel-Katalysatoren (Klasse 4.2, Ziff. 6 a) in Stahlfässern
- 747. Änderungen der Anhänge II und III des Übereinkommens über die Erhaltung der europäischen wildlebenden Pflanzen und Tiere und ihrer natürlichen Lebensräume

743. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich der Satzung des Europarates

Nach Mitteilung des Generalsekretärs des Europarates hat Ungarn am 6. November 1990 seine Beitrittsurkunde zur Satzung des Europarates (BGBl. Nr. 121/1956, letzte Kundmachung des Geltungsbereichs BGBl. Nr. 274/1989) hinterlegt.

Vranitzky

Ratifikationsurkunden zum Europäischen Übereinkommen über Gewalttätigkeiten und Fehlverhalten von Zuschauern bei Sportveranstaltungen und insbesondere bei Fußballspielen (BGBl. Nr. 133/1988) hinterlegt bzw. das Übereinkommen ohne Vorbehalt der Ratifikation unterzeichnet:

| Staaten: | Datum der Hinterlegung der Ratifikationsurkunde bzw. Unterzeichnung: |
|--------------------------------|--|
| Belgien | 24. August 1990 |
| Griechenland | 26. Oktober 1988 |
| Jugoslawien | 2. November 1990 |
| Luxemburg | 10. Februar 1988 |
| Niederlande | |
| (für das Königreich in Europa) | 30. Dezember 1988 |
| Schweiz | 24. September 1990 |
| Ungarn | 18. April 1990 |

744. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über Gewalttätigkeiten und Fehlverhalten von Zuschauern bei Sportveranstaltungen und insbesondere bei Fußballspielen

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs des Europarates haben folgende weitere Staaten ihre

Vranitzky

745.

Änderung des Art. 26 der Satzung des Europarates

(Übersetzung)

CERTIFICATE OF THE SECRETARY GENERAL OF THE COUNCIL OF EUROPE

WHEREAS paragraph d of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23—35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Consultative Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of Members, certifying that they have been so approved,

THE SECRETARY GENERAL
hereby certifies as follows:

1. The committee of Ministers, by the adoption on 17 October 1990, of Resolution (90) 17 fixing at seven the number of Representatives of Hungary in the Consultative assembly, has approved the amendment to that effect of Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Consultative Assembly approved the same amendment on 2 October 1990 (Opinion No. 153 [1990]);

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 6th day of November 1990 being the date of this certificate, transmitted on the same date to the Governments of Members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

„Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

PROCÈS-VERBAL DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DU CONSEIL DE L'EUROPE

CONSIDÉRANT que le paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Consultative, entreront en vigueur à la date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des Membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 17 octobre 1990 la Résolution (90) 17 qui fixe à sept le nombre de Représentants de la Hongrie à l'Assemblée Consultative, a approuvé l'amendement en ce sens de l'article 26 du Statut dont le texte est libellé dans la forme reproduite ci-dessous;

2. L'Assemblée Consultative a approuvé le même amendement le 2 octobre 1990 (Avis n° 153 [1990]);

3. Cet Amendement, ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 6 novembre 1990, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des Membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les Membres ont droit au nombre de sièges suivants:

BESCHEINIGUNG DES GENERALSEKRETÄRS DES EUROPARATES

NACHDEM Art. 41 Abs. d der Satzung des Europarates *) vorsieht, daß Änderungen der Artikel 23 bis 35, 38 und 39 nach ihrer jeweiligen Billigung durch das Ministerkomitee und die Beratende Versammlung mit dem Datum der vom Generalsekretär ausgestellten Bescheinigung, die den Regierungen der Mitglieder zu übersenden ist und die Billigung der genannten Änderungen beglaubigt, in Kraft treten, beglaubigt der Generalsekretär hiermit wie folgt:

1. Das Ministerkomitee hat durch die am 17. Oktober 1990 erfolgte Annahme der EntschlieÙung (90) 17, die die Zahl der Vertreter Ungarns in der Beratenden Versammlung mit sieben festsetzt, die diesbezügliche Änderung des Art. 26 der Satzung genehmigt, dessen Text nachstehend wiedergegeben wird;

2. Die Beratende Versammlung hat dieselbe Änderung am 2. Oktober 1990 genehmigt (Stellungnahme Nr. 153 [1990]);

3. Nachdem diese Änderung durch beide Organe des Europarates genehmigt worden ist, tritt sie mit 6. November 1990, dem Datum der vorliegenden Bescheinigung, die am selben Tag den Regierungen der Mitglieder übersendet worden ist, in Kraft.

Der geänderte Text des Art. 26 lautet wie folgt:

„Die Mitglieder haben Anspruch auf die nachstehend angegebene Zahl von Sitzen:

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 121/1956, zuletzt geändert durch BGBl. Nr. 275/1989

| | | | | | |
|--|------------------|---|-------------------|--|--------------------|
| Austria | 6 | Autriche | 6 | Österreich | 6 |
| Belgium | 7 | Belgique | 7 | Belgien | 7 |
| Cyprus | 3 | Chypre | 3 | Zypern | 3 |
| Denmark | 5 | Danemark | 5 | Dänemark | 5 |
| Finland | 5 | Finlande | 5 | Finnland | 5 |
| France | 18 | France | 18 | Frankreich | 18 |
| Germany | 18 | Allemagne | 18 | Deutschland | 18 |
| Greece | 7 | Grèce | 7 | Griechenland | 7 |
| Hungary | 7 | Hongrie | 7 | Ungarn | 7 |
| Iceland | 3 | Islande | 3 | Island | 3 |
| Ireland | 4 | Irlande | 4 | Irland | 4 |
| Italy | 18 | Italie | 18 | Italien | 18 |
| Liechtenstein | 2 | Liechtenstein | 2 | Liechtenstein | 2 |
| Luxembourg | 3 | Luxembourg | 3 | Luxemburg | 3 |
| Malta | 3 | Malte | 3 | Malta | 3 |
| Netherlands | 7 | Pays-Bas | 7 | Niederlande | 7 |
| Norway | 5 | Norvège | 5 | Norwegen | 5 |
| Portugal | 7 | Portugal | 7 | Portugal | 7 |
| San Marino | 2 | Saint-Marin | 2 | San Marino | 2 |
| Spain | 12 | Espagne | 12 | Spanien | 12 |
| Sweden | 6 | Suède | 6 | Schweden | 6 |
| Switzerland | 6 | Suisse | 6 | Schweiz | 6 |
| Turkey | 12 | Turquie | 12 | Türkei | 12 |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 18 ^{''} | Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord | 18 ^{'''} | Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland | 18 ^{''''} |

Done at Rome, this 6th day of November 1990.

Fait à Rome, le 6 novembre 1990.

Geschehen zu Rom, am 6. November 1990.

Vranitzky

746.

(Übersetzung)

ACCORD

entre le Ministre des Transports de la République Fédérale d'Allemagne et le Ministre Fédéral de l'Economie Publique et des Transports de la République d'Autriche au titre du marginal 2010 l'ADR relatif au transport des catalysateurs au nickel Raney (classe 4.2, 6° a) dans des fûts en acier

(1) Les Autorités compétentes pour l'ADR de la République fédérale d'Allemagne et de l'Autriche conviennent de prolonger jusqu'à révocation par une des Parties contractantes l'accord signé en 1988 à Vienne et à Bonn — numero d'ordre (CEE/ONU) 1828 — relatif au transport de catalysateurs au nickel Raney [classe 4.2, 6° a)] dans des fûts en acier.

(2) L'alinéa (2) dudit accord doit être libellé comme suit:

« Le présent accord s'applique jusqu'à sa révocation par une des Parties contractantes aux transports effectués entre la République fédérale d'Allemagne et l'Autriche ».

VEREINBARUNG

zwischen dem Verkehrsminister der Bundesrepublik Deutschland und dem Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich nach Rn. 2010 ADR über die Beförderung von Raney-Nickel-Katalysatoren (Klasse 4.2, Ziff. 6 a) in Stahlfässern

(1) Die für das ADR zuständigen Behörden in Österreich und der Bundesrepublik Deutschland kommen überein, die im Jahre 1988 in Wien und Bonn unterzeichnete Vereinbarung *) über die Beförderung von Raney-Nickel-Katalysatoren (Klasse 4.2, Ziff. 6 a) in Stahlfässern, ECE-Ordnungsnummer 1828 bis auf Widerruf durch eine der Vertragsparteien zu verlängern.

(2) Der Absatz 2 erhält folgende Fassung:

„Diese Regelung gilt im Verkehr zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Österreich bis auf Widerruf durch eine der Vertragsparteien.“

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 637/1988

| | |
|--|--|
| Vienne, le 12 novembre 1990 | Wien, den 12. November 1990 |
| Pour le Ministre Fédéral de l'Economie Publique et des Transports de la République d'Autriche: | Für den Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich: |
| Kafka | Kafka |
| Bonn, le 17 septembre 1990 | Bonn, den 17. September 1990 |
| L'Autorité compétente pour l'ADR de la République fédérale d'Allemagne: | Die für das ADR zuständige Behörde der Bundesrepublik Deutschland: |
| Pour le Ministre fédéral des Transports: | Der Bundesminister für Verkehr: |
| | Im Auftrag: |
| Bredemeier | Bredemeier |
| | Vranitzky |

747. Änderungen der Anhänge II und III des Übereinkommens über die Erhaltung der europäischen wildlebenden Pflanzen und Tiere und ihrer natürlichen Lebensräume

Der Ständige Ausschuß hat gemäß Art. 17 Abs. 2 des Übereinkommens über die Erhaltung der europäischen wildlebenden Pflanzen und Tiere und ihrer natürlichen Lebensräume *) am 11. Dezember 1987 die geänderten Anhänge II und III beschlossen:

APPENDIX II / ANNEXE II / ANHANG II

Strictly protected fauna species

Espèces de faune strictement protégées

Streng geschützte Tierarten

Vertebrates / Vertébres / Wirbeltiere

| | |
|--|---|
| Mammals / Mammifères / Säugetiere | <i>Cricetidae / Hamster</i> |
| INSECTIVORA / INSEKTENFRESSER | <i>Cricetus cricetus / Hamster</i> |
| <i>Erinaceidae / Igel</i> | <i>Microtidae / Wühlmäuse</i> |
| <i>Erinaceus (Aethechinus) algirus / Algerischer Igel</i> | <i>Pitymys bavaricus (Microtus bavaricus) / Bayerische Kurzoohrmaus</i> |
| <i>Soricidae / Spitzmäuse</i> | <i>Zapodidae / Hüpfmäuse</i> |
| <i>Crocidura ariadne</i> | <i>Sicista betulina / Birkenmaus</i> |
| <i>Crocidura cypria</i> | <i>Sicista subtilis / Streifenmaus</i> |
| <i>Crocidura canariensis</i> | <i>Hystricidae / Stachelschweine</i> |
| <i>Talpidae / Maulwürfe</i> | <i>Hystrix cristata / Stachelschwein</i> |
| <i>Desmana pyrenaica (Galemys pyrenaeicus) / Pyrenäen-Desman</i> | |
| MICROCHIROPTERA | CARNIVORA / RAÜBTIERE |
| all species except | <i>Canidae / Hundartige</i> |
| <i>Pipistrellus pipistrellus</i> | <i>Canis lupus / Wolf</i> |
| toutes les espèces à l'exception de | <i>Alopex lagopus / Eisfuchs</i> |
| <i>Pipistrellus pipistrellus</i> | <i>Ursidae / Bären</i> |
| Alle Arten außer | all species / |
| <i>Zwergfledermaus</i> | toutes les espèces / |
| | Alle Arten |
| RODENTIA / NAGETIERE | <i>Mustelidae / Marder</i> |
| <i>Sciuridae / Hörnchen</i> | <i>Lutreola (Mustela) lutreola / Europäischer Nerz</i> |
| <i>Sciurus anomalus / Kaukasisches Eichhörnchen</i> | <i>Lutra lutra / Fischotter</i> |
| <i>Citellus citellus / Ziesel</i> | <i>Gulo gulo / Vielfraß</i> |
| <i>Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus) / Gleithörnchen</i> | <i>Felidae / Katzen</i> |
| | <i>Felis silvestris (catus) / Wildkatze</i> |
| | <i>Lynx pardina (pardellus) / Pardelluchs</i> |
| | <i>Panthera pardus / Leopard</i> |
| | <i>Panthera tigris / Tiger</i> |

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 372/1983

- Odobenidae* / Walrosse
Odobenus rosmarus / Walroß
- Phocidae* / *Hundsrobber*
Monachus monachus / Mittelmeer-Mönchsrobbe
- ARTIODACTYLA / PAARHUFER**
- Cervidae* / *Hirsche*
Cervus elaphus corsicanus / Korsischer Rothirsch
- Bovidae* / *Hornträger*
Capra aegagrus / Bezoarziege
Capra pyrenaica pyrenaica / Iberiensteinbock
Rupicapra rupicapra ornata / Abruzzengemse
Ovibos moschatus / Moschusochse
- CETACEA / WALTIERE**
- Delphinidae* / *Delphine*
Orcinus orca / Schwertwal
Pseudorca crassidens / Kleiner Schwertwal
Grampus griseus / Rundkopfdelphin
Globicephala melaena / Grindwal
Delphinus delphis / Gemeiner Delphin
Tursiops truncatus (tursio) / Großer Tümmler
Lagenorhynchus acutus / Weißseitendelphin
Lagenorhynchus albirostris / Weißschnauzendelphin
Steno bredanensis / Langschnauzendelphin
Stenella coeruleoalba / Streifendelphin
- Phocaenidae* / *Schweinswale*
Phocaena phocaena / Schweinswal
- Ziphiidae* / *Schnabelwale*
Hyperoodon rostratus / Entenwahl
Mesoplodon mirus / True-Zweizahnwal
Mesoplodon bidens / Sowerby-Zweizahnwal
Ziphius cavirostris / Cuvier-Schnabelwal
- Balaenopteridae* / *Furchenwale*
Sibbaldus (Balaenoptera) musculus / Blauwal
Megaptera novaengliae (longimana, nodosa) / Buckelwal
- Balaenidae* / *Glatzwale*
Eubalaena glacialis / Nordkaper
Balaena mysticetus / Grönlandwal
- Birds / Oiseaux / Vögel**
- GAVIIFORMES / SEETAUCHER**
- Gaviidae* / *Seetaucher*
all species /
toutes les espèces /
Alle Arten
- PODICIPEDIFORMES / LAPPENTAUCHER**
- Podicipedidae* / *Lappentaucher*
Podiceps griseigena / Rothalstaucher
Podiceps auritus / Ohrentaucher
Podiceps nigricollis (caspius) / Schwarzhals-taucher
Podiceps ruficollis / Zwergtaucher
- PROCELLARIIFORMES / RÖHRENNASEN**
- Hydrobatidae* / *Sturmschwalben*
all species /
toutes les espèces /
Alle Arten
- Procellariidae* / *Sturmvögel*
Bulweria bulwerii / Bulwersturmvogel
Procellaria diomedea / Gelbschnabel-Sturmtaucher
Puffinus puffinus / Schwarzschnabelsturmtaucher
Puffinus assimilis baroli / Kleiner Sturmtaucher
Pterodroma madeira / Madeira-Sturmvogel
Pterodroma feae / Weichfedern-Sturmvogel
- PELECANIFORMES / RUDERFÜSSER**
- Phalacrocoracidae* / *Kormorane*
Phalacrocorax pygmaeus / Zwergscharbe
- Pelecanidae* / *Pelikane*
all species /
toutes les espèces /
Alle Arten
- CICONIIFORMES / STELVÖGEL**
- Ardeidae* / *Reiher*
Ardea purpurea / Purpureiherr
Casmerodius albus (Egretta alba) / Silberreiherr
Egretta garzetta / Seidenreiherr
Ardeola ralloides / Rallenreiherr
Bulbucus (Ardeola) ibis / Kuhreiherr
Nycticorax nycticorax / Nachtreiherr
Ixobrychus minutus / Zwergdommel
Botaurus stellaris / Rohrdommel
- Ciconiidae* / *Störche*
all species /
toutes les espèces /
Alle Arten
- Threskiornithidae* / *Ibisse*
all species /
toutes les espèces /
Alle Arten
- Phoenicopteridae* / *Flamingos*
Phoenicopterus ruber / Flamingo
- ANSERIFORMES / GÄNSEVÖGEL**
- Anatidae* / *Entenvögel*
Cygnus cygnus / Singschwan
Cygnus bewickii (columbianus) / Zwergschwan
Anser erythropus / Zwerggans
Branta leucopsis / Nonnengans
Branta ruficollis / Rothalsgans
Tadorna tadorna / Brandgans
Tardona ferruginea / Rostgans
Marmaronetta (Anas) angustirostris / Marmelente
Somateria spectabilis / Prachteiderente
Polysticta stelleri / Scheckente
Histrionicus histrionicus / Kragenente
Bucephala islandica / Spatelente
Mergus albellus / Zwergsäger
Oxyura leucocephala / Weißkopf-Ruderente
- FALCONIFORMES / GREIFVÖGEL**
all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

GALLIFORMES / HÜHNERVÖGEL

Tetraonidae / *Rauhfußhühner*

Tetrao urogallus cantabricus / Kantabrisches
Auerhuhn

GRUIFORMES / KRANICHVÖGEL

Turnicidae / *Laufhühnchen*

Turnix sylvatica / Laufhühnchen

Gruidae / *Kraniche*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

Rallidae / *Rallen*

Porzana porzana / Tüpfelsumpfhuhn

Porzana pusilla / Zwergsumpfhuhn

Porzana parva / Kleines Sumpfhuhn

Crex crex / Wachtelkönig

Porphyrio porphyrio / Purpurhuhn

Fulica cristata / Kammblesshuhn

Otididae / *Trappen*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

CHARADRIIFORMES / WAT- UND MÖVEN-
VÖGEL*Charadriidae* / *Regenpfeifer*

Hoplopterus spinosus / Spornkiebitz

Charadrius hiaticula / Sandregenpfeifer

Charadrius dubius / Flußregenpfeifer

Charadrius alexandrinus / Seeregenpfeifer

Charadrius leschenaulti / Wüstenregenpfeifer

Eudromias morinellus / Mornellregenpfeifer

Arenaria interpres / Steinwälzer

Scolopacidae / *Schnepfenvögel*

Gallinago media / Doppelschnepfe

Numenius tenuirostris / Dünnschnabel-

Brachvogel

Tringa stagnatilis / Teichwasserläufer

Tringa ochropus / Waldwasserläufer

Tringa glareola / Bruchwasserläufer

Tringa hypoleucos / Flußuferläufer

Tringa cinerea / Terekwasserläufer

Calidris minuta / Zwergstrandläufer

Calidris temminckii / Temminckstrandläufer

Calidris maritima / Meerstrandläufer

Calidris alpina / Alpenstrandläufer

Calidris ferruginea / Sichelstrandläufer

Calidris alba / Sanderling

Limicola falcinellus / Sumpfläufer

Recurvirostridae / *Stelzenläufer*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

Phalaropodidae / *Wassertreter*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

Burhinidae / *Triele*

Burhinus oedicnemus / Triel

Glareolidae / *Brachschwalben und Rennvögel*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

Laridae / *Möven*

Pagophila eburnea / Elfenbeinmöve

Larus audouinii / Korallenmöve

Larus melanocephalus / Schwarzkopfmöve

Larus genei / Dünnschnabelmöve

Larus minutus / Zwergmöve

Larus (Xenia) sabini / Schwalbenmöve

Chlidonias niger / Trauerseeschwalbe
Chlidonias leucopterus / Weißflügelsee-

schwalbe

Chlidonias hybrida / Weißbartseeschwalbe

Gelochelidon nilotica / Lachseeschwalbe

Hydroprogne caspia / Raubseeschwalbe

Sterna hirundo / Flußseeschwalbe

Sterna paradisaea (macrura) / Küstensee-

schwalbe

Sterna dougallii / Rosenseeschwalbe

Sterna albifrons / Zwergseeschwalbe

Sterna sandvicensis / Brandseeschwalbe

COLUMBIFORMES / TAUBENVÖGEL

Pteroclididae / *Flughühner*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

Columbidae / *Tauben*

Columba bollii / Kanaren-Silberhalstaube

Columba junoniae / Lorbeertaube

CUCULIFORMES / KUCKUCKSVÖGEL

Cuculidae / *Kuckucke*

Clamator glandarius / Häherkuckuck

STRIGIFORMES / EULEN

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

CAPRIMULGIFORMES / NACHTSCHWAL-
BEN*Caprimulgidae* / *Ziegenmelker*

all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

APODIFORMES / SEGLERVÖGEL

Apodidae / *Segler*

Apus pallidus / Fahlsegler

Apus melba / Alpensegler

Apus caffer / Kaffernsegler

Apus unicolor / Einfarbsegler

CORACIIFORMES / RACKENVÖGEL

Alcedinidae / *Eisvögel*

Alcedo atthis / Eisvogel

Ceryle rudis / Graufischer

Halcyon smyrnensis / Braunliest

Meropidae / *Bienenfresser*

Merops apiaster / Bienenfresser

Coraciidae / *Racken*

- Coracias garrulus / Blauracke
 Upopidae / Wiedehopfe
 Upopa epops / Wiedehopf
PICIFORMES / SPECHTVÖGEL
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
- PASSERIFORMES / SPERLINGSVÖGEL**
Alaudidae / Lerchen
 Calandrella brachydactyla / Kurzzechenlerche
 Calandrella rufescens / Stummellerche
 Melanocorypha bimaculata / Bergkalanderlerche
 Melanocorypha calandra / Kalanderlerche
 Melanocorypha leucoptera / Weißflügellerche
 Melanocorypha yeltoniensis / Mohrenlerche
 Galerida theklae / Theklalerche
 Chersophilus duponti / Dupontlerche
 Eremophila alpestris / Ohrenlerche
Hirundinidae / Schwalben
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Motacillidae / Stelzen
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Pycnonotidae / Bülbüls
 Pycnonotus barbatus / Graubülbül
Laniidae / Würger
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Bombycillidae / Seidenschwänze
 Bombycilla garrulus / Seidenschwanz
Cinclidae / Wasseramseln
 Cinclus cinclus / Wasseramsel
Troglodytidae / Zaunkönige
 Troglodytes troglodytes / Zaunkönig
Prunellidae / Braunellen
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Muscicapidae / Sänger
Turdinae
 Saxicola rubetra / Braunkehlchen
 Saxicola torquata / Schwarzkehlchen
 Saxicola dacotiae / Kanarenschmätzer
 Oenanthe oenanthe / Steinschmätzer
 Oenanthe pleschanka (leucomela) / Nonnensteinschmätzer
 Oenanthe hispanica / Mittelmeersteinschmätzer
 Oenanthe isabellina / Isabellsteinschmätzer
 Oenanthe leucura / Grauer Steinschmätzer
 Oenanthe finschii / Felsensteinschmätzer
 Cercotrichas galactotes / Heckensänger
 Monticola saxatilis / Steinrötel
 Monticola solitarius / Blaumerle
 Turdus torquatus / Ringdrossel
 Phoenicurus ochruros / Hausrotschwanz
 Phoenicurus phoenicurus / Gartenrotschwanz
 Erithacus rubecula / Rotkehlchen
 Luscinia megarhynchos / Nachtigall
 Luscinia luscinia / Sprosser
 Luscinia (Cyanosylvia) svecica / Blaukehlchen
 Tarsiger cyanurus / Blauschwanz
 Irania gutturalis / Weißkehl­sänger
Sylviinae
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Regulinae
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Muscicapinae
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Timaliinae
 Panurus biarmicus / Bartmeise
Paridae / Meisen
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Sittidae / Spechtmeisen
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Certhiidae / Baumläufer
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Emberizidae / Ammern
 Emberiza citrinella / Goldammer
 Emberiza leucocephala / Fichtenammer
 Emberiza cirrus / Zaunammer
 Emberiza cineracea / Türkenammer
 Emberiza caesia / Grauortolan
 Emberiza cia / Zippammer
 Emberiza schoeniclus / Rohrammer
 Emberiza melanocephala / Kappenammer
 Emberiza aureola / Weidenammer
 Emberiza pusilla / Zwergammer
 Emberiza rustica / Waldammer
 Plectrophenax nivalis / Schneeammer
 Calcarius lapponicus / Spornammer
Fringillidae / Finken
 Carduelis chloris / Grünling
 Carduelis carduelis / Stieglitz
 Carduelis spinus / Zeisig
 Carduelis flavirostris / Berghänfling
 Carduelis cannabina / Hänfling
 Carduelis flammea / Birkenzeisig
 Carduelis hornemanni / Polar-Birkenzeisig
 Serinus citrinella / Zitronengirlitz
 Serinus serinus / Girlitz
 Serinus pusillus / Rotstirngirlitz
 Loxia curvirostra / Fichtenkreuzschnabel
 Loxia pityopsittacus / Kiefernkreuzschnabel

- Loxia leucoptera* / Bindenkreuzschnabel
Loxia scotica / Schottischer Kreuzschnabel
Pinicola enucleator / Hakengimpel
Carpodacus erythrinus / Karmingimpel
Rhodopechys githaginea / Wüstengimpel
Coccothraustes coccothraustes / Kernbeisser
Fringilla teydea / Kanaren-Buchfink
Ploceidae / *Webervögel*
Petronia petronia / Steinsperling
Montifringilla nivalis / Schneefink
Sturnidae / *Stare*
Sturnus unicolor / Einfarbstar
Sturnus roseus / Rosenstar
Oriolidae / *Pirole*
Oriolus oriolus / Pirol
Corvidae / *Rabenvögel*
Perisoreus infaustus / Unglückshäher
Cyanopica cyanus / Blauelster
Nucifraga caryocatactes / Tannenhäher
Pyrrhocorax pyrrhocorax / Alpenkrähe
Pyrrhocorax graculus / Alpendohle
- Reptiles / Kriechtiere**
- TESTUDINES / SCHILDKRÖTEN**
- Testudinidae* / *Landschildkröten*
Testudo hermanni / Griechische Landschildkröte
Testudo graeca / Maurische Landschildkröte
Testudo marginata / Breitrandsschildkröte
Emydidae / *Sumpfschildkröten*
Emys orbicularis / Europäische Sumpfschildkröte
Mauremys caspica / Kaspische Wasserschildkröte
Dermochelyidae / *Lederschildkröten*
Dermochelys coriacea / Lederschildkröte
Cheloniidae / *Meeresschildkröten*
Caretta caretta / Unechte Karettschildkröte
Lepidochelys kempfi / Atlantik-Bastardschildkröte
Chelonia mydas / Suppenschildkröte
Eretmochelys imbricata / Echte Karettschildkröte
- SAURIA / ECHSEN**
- Gekkonidae* / *Geckos*
Tarentola delalandii
Tarentola boettgeri
Tarentola angustimentalis
Tarentola gomerensis
Phyllodactylus europaeus / Europäischer Blattfinger
Cyrtodactylus kotschy / Ägäischer Nacktfingergecko
Agamidae / *Agamen*
Agama stellio / Hardun
Chamaeleontidae / *Chamäleons*
Chamaeleo chamaeleon / Europäisches Chamäleon
Lacertidae / *Eidechsen*
Algyroides nigropunctatus / Pracht-Kieleidechse
Algyroides moreoticus / Peloponnesische Kieleidechse
Algyroides fitzingeri / Zwerg-Kieleidechse
Algyroides marchi / Spanische Kieleidechse
Ophisops elegans / Europäische Schlangeneidechse
Lacerta lepida / Perleidechse
Lacerta parva / Zwerg-Zauneidechse
Lacerta princeps / Zagros-Eidechse
Lacerta viridis / Smaragdeidechse
Lacerta schreiberi / Iberische Smaragdeidechse
Lacerta trilineata / Riesensmaragdeidechse
Lacerta agilis / Zauneidechse
Lacerta monticola / Iberische Gebirgseidechse
Lacerta bedriagae / Tyrrhenische Gebirgseidechse
Lacerta horvathi / Kroatische Gebirgseidechse
Lacerta graeca / Griechische Spitzkopfeidechse
Lacerta dugesi / Madeira-Mauereidechse
Gallotia (Lacerta) simonyi / Simony's Eidechse
Gallotia galloti / Kanaren-Eidechse
Gallotia stehlini / Stehlin's Eidechse
Podarcis muralis / Mauereidechse
Podarcis lilfordi / Balearen-Eidechse
Podarcis sicula / Ruineidechse
Podarcis filfolensis / Malta-Mauereidechse
Podarcis pityusensis / Pityusen-Eidechse
Podarcis tiliguerta / Tyrrhenische Mauereidechse
Podarcis wagleriana / Sizilianische Mauereidechse
Podarcis melisellensis / Adriatische Mauereidechse
Podarcis taurica / Taurische Eidechse
Podarcis erhardii / Ägäische Mauereidechse
Podarcis peloponnesiaca / Peloponnesische Mauereidechse
Podarcis milensis / Milos-Mauereidechse
Anguidae / *Schleichen*
Ophisaurus apodus / Scheltopusik
Scincidae / *Skinke*
Ablepharus kitaibelii / Johannisechse
Chalcides ocellatus / Gefleckter Walzenskink
Chalcides bedriagai / Iberischer Walzenskink
Chalcides viridianus / Kanarenskink
Chalcides sexlineatus
Chalcides occidentalis
Ophiomorus punctatissimus / Gesprenkelter Schlangenskink
- OPHIDIA / SCHLANGEN**
- Colubridae* / *Nattern*
Coluber hippocrepis / Hufeisennatter
Coluber najadum / Schlanknatter
Coluber viridiflavus / Gelbgrüne Zornnatter
Coluber gemonensis / Balkan-Zornnatter
Coluber jugularis / Pfeilnatter
Elaphe situla / Leopardnatter
Elaphe quatuorlineata / Vierstreifennatter

- Elaphe longissima / Äskulapnatter
 Natrix tessellata / Würfelnatter
 Coronella austriaca / Schlingnatter
 Telescopus fallax / Europäische Katzennatter
Viperidae / Vipern
 Vipera ursinii / Wiesenotter
 Vipera latasti / Stülpnasenotter
 Vipera ammodytes / Sandotter
 Vipera xanthina / Bergotter
 Vipera lebetina / Levante-Otter
 Vipera kaznakovi / Kaukasusotter
- Amphibians / Lurche**
- CAUDATA / Schwanzlurche**
- Salamandridae / Salamander und Molche*
 Salamandra atra / Alpensalamander
 Salamandra (Mertensiella) luschani / Lykischer Salamander
 Salamandrina terdigitata / Brillensalamander
 Chioglossa lusitanica / Goldstreifensalamander
 Euproctus asper / Pyrenäen-Gebirgsmolch
 Euproctus montanus / Korsischer Gebirgsmolch
 Euproctus platycephalus / Sardischer Gebirgsmolch
 Triturus cristatus / Kammolch
 Triturus montandoni / Karpatenmolch
 Triturus italicus / Italienischer Wassermolch
 Triturus carnifex / Alpenkammolch
 Triturus dobrogicus / Donaukammolch
 Triturus karelinii
- Plethodontidae / Lungenlose Salamander*
 Hydromantes genei / Sardischer Höhlensalamander
 Hydromantes flavus
 Hydromantes supramontes
 Hydromantes imperialis
 Hydromantes italicus / Italienischer Schleuderzungensalamander
- Proteidae / Olme*
 Proteus anguinus / Grottenolm
- ANURA / FROSchLURCHE**
- Discoglossidae / Scheibenzünger*
 Bombina variegata / Gelbbauchunke
 Bombina bombina / Rotbauchunke
- Discoglossus pictus / Gemalter Scheibenzünger
 Discoglossus galganoi / Sardischer Scheibenzünger
 Discoglossus sardus
 Discoglossus jeanneae
 Alytes obstetricans / Geburtshelferkröte
 Alytes cisternasii / Iberische Geburtshelferkröte
 Alytes muletensis / Balearenkröte
Pelobatidae / Krötenfrösche
 Pelobates cultripes / Messerfuß
 Pelobates fuscus / Knoblauchkröte
 Pelobates syriacus / Syrische Schaufelkröte
 Pelodytes caucasicus / Kaukasischer Schlammtaucher
Bufo
Bufo calamita / Kreuzkröte
 Bufo viridis / Wechselkröte
Hylidae / Laubfrösche
 Hyla arborea / Laubfrosch
 Hyla meridionalis / Mittelmeerlaubfrosch
 Hyla sarda
Ranidae / Echte Frösche
 Rana arvalis / Moorfrosch
 Rana dalmatina / Springfrosch
 Rana latastei / Italienischer Springfrosch
 Rana iberica / Spanischer Frosch
 Rana italica
- Fish/Poissons / Fische**
- ACIPENSERIFORMES / STÖRE**
- Acipenseridae / Eigentliche Störe*
 Acipenser naccarii / Adriastör
- SALMONIFORMES / LACHSFISCHE**
- Umbridae / Hundsfische*
 Umbra krameri / Hundsfisch
- ATHERINIFORMES / ÄHRENFISCHARTIGE**
- Cyprinodontidae / Zahnkärpflinge*
 Valencia hispanica / Valenciakärpfling
- PERCIFORMES / BARSCHARTIGE FISCHE**
- Percidae / Echte Barsche*
 Zingel asper / Rhone-Streber

Invertebrates/Invertebres / Wirbellose**Arthropods/Arthropodes / Gliederfüßer****INSECTA / Insekten***Mantodea / Fangschrecken*

Apteromantis aptera / Fuentes Kegelaugenfangschrecke

Odonata / Libellen

Calopteryx syriaca

(Sympecma braueri) = Sympecma annulata / Sibirische Winterlibelle

(Coenagrion freyi) = Coenagrion hylas / Sibirische Azurjungfer

Coenagrion mercuriale / Helm-Azurjungfer

Aeshna viridis / Grüne Mosaikjungfer

Stylurus (= Gomphus) flavipes / Asiatische Keiljungfer

Gomphus graslini / Ramburs Keiljungfer

Ophiogomphus cecilia / Grüne Keiljungfer

Lindenia tetraphylla / Vierblattflußjungfer

Cordulegaster trinacriae / Zweigestreifte Quelljungfer

Oxygastra curtisi / Gekielte Smaragdlibelle

Macromia splendens / Glanzmacromia

- Brachythemis fuscopalliat / Braungeflechte
 Brachythemis
 Leucorrhinia albifrons / Östliche Moosjungfer
 Leucorrhinia caudalis / Zierliche Moosjungfer
 Leucorrhinia pectoralis / Große Moosjungfer
Orthoptera
 Baetica ustulata / Ramburs Sierra Nevada-Sattelschrecke
 Saga pedo / Sägeschrecke
Coleoptera / Käfer
 Carabus olympiae / Olympias Laufkäfer
 Dytiscus latissimus / Großer Gelbrandkäfer
 Graphoderus bilineatus / Zweilinien-Sumpfschwimmer
 Osmoderma eremita / Juchtenkäfer
 Buprestis splendens / Glänzender Prachtkäfer
 Cucujus cinnaberinus / Zinnoberroter Plattkäfer
 Cerambyx cerdo / Eichenbock
 Rosalia alpina / Alpenbock
Lepidoptera / Schmetterlinge
 Papilio hospiton / Korsischer Schwalbenschwanz
 Papilio alexanor / Espers-Schwalbenschwanz
 Zerynthia polyxena / Osterluzeifalter
 Parnassius apollo / Apollo
 Parnassius mnemosyne / Schwarzer Apollo
 Apatura metis
 Fabriciana elisa / Korsischer Perlmutterfalter
 Euphydryas (Eurodryas) aurinia / Skabiosenscheckenfalter
 Melanargia arge / Schachbrett
 Erebia christi / Schweizer Mohrenfalter
 Erebia sudetica / Karpaten-Mohrenfalter
 Erebia calcaria / Karawanken-Mohrenfalter
 Coenonympha hero / Waldwiesenvögelchen
 Coenonympha oedippus / Moorfalter
 Lopinga achine / Gelbringfalter
 Lycaena dispar / Großer Feuerfalter
 Maculinea arion / Schwarzgefleckter Bläuling
 Maculinea teleius / Großer Moorbläuling
 Maculinea nausithous / Schwarzblauer Bläuling
 Plebicula golgus / Sierra Nevada-Bläuling
 Hypodryas maturna / Kleiner Maivogel
 Eriogaster catax / Goldgelber Schlehenspinner
 Hyles hippophaes / Sanddornschwärmer
 Proserpinus prosperina / Nachtkerzenschwärmer
 ARACHNIDA / SPINNENTIERE
Araneae / Webspinnen
 Macrothele calpeiana
 Molluscs/Mollusques / Weichtiere
 GASTROPODA / SCHNECKEN
Stylommatophora
 Leiostyla abbreviata
 Leiostyla cassida
 Leiostyla corneocostata
 Leiostyla gibba
 Leiostyla lamellosa
 Geomalacus maculosus / Gelbgefleckte Wegschnecke
 Caseolus calculus
 Caseolus commixta
 Caseolus sphaerula
 Discula leacockiana
 Discula tabellata
 Discula testudinalis
 Discula turricula
 Geomitra moniziana
 Helix subplicata
 Discus guerinianus
 Discus defloratus
 Elona quimperiana
 BIVALVIA / MUSCHELN
Unionoida
 Margaritifera auricularia

APPENDIX III / ANNEXE III / ANHANG III

Protected fauna species

Espèces de faune protégées

Geschützte Tierarten

Vertebrates / Vertébrés / Wirbeltiere

Mammals / Mammifères / Säugetiere

INSECTIVORA / INSEKTENFRESSER

Erinaceidae / Igel

Erinaceus europaeus / Europäischer Igel (Westigel)

*Soricidae / Spitzmäuse*all species /
toutes les espèces /
Alle Arten

MICROCHIROPTERA / ZWERGFLEDERMÄUSE

Vespertilionidae / Glattnasen

Pipistrellus pipistrellus / Zwergfledermaus

DUPLICIDENTATA

Leporidae / Hasenartige

Lepus timidus / Schneehase

Lepus capensis (europaeus) / Europäischer Feldhase

RODENTIA / NAGETIERE

- Sciuridae* / Hörnchen
Sciurus vulgaris / Eichhörnchen
Marmota marmota / Murmeltier
Castoridae / Biber
Castor fiber / Europäischer Biber
Gliridae / Bilche
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Microtidae
Microtus ratticeps (oecconomus) / Nordische
 Wühlmaus
Microtus nivalis (lebrunii) / Schneemaus
Microtus cabrerai / Cabreramaus

CETACEA / WALTIERE

- all species not mentioned in Appendix II /
 toutes les espèces non mentionnées à l'an-
 nexes II /
 Alle Arten, die nicht im Anhang II aufgeführt
 sind

CARNIVORA / RAUBTIERE

- Mustelidae* / Marder
Meles meles / Dachs
Mustela erminea / Hermelin
Mustela nivalis / Hauswiesel
Putorius (*Mustela*) *putorius* / Iltis
Martes martes / Edelmarder
Martes foina / Steinmarder
Vormela peregusna / Tigeriltis
Viverridae / Schleichkatzen
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Felidae / Katzen
Felis catus (*silvestris*) / Wildkatze
Lynx lynx / Luchs
Phocidae / Hundrobben
Phoca vitulina / Seehund
Pusa (*Phoca*) *hispida* / Eismeer-Ringelrobbe
Pagophilus groenlandicus (*Phoca groenlan-
 dica*) / Sattelrobbe
Erignathus barbatus / Bartrobbe
Halichoerus grypus / Kegelrobbe
Cystophora cristata / Klappmütze

ARTIODACTYLA / PAARHUFER

- Suidae* / Altweltliche Schweine
Sus scrofa meridionalis
Cervidae / Hirsche
 all species /
 toutes les espèces /
 Alle Arten
Bovidae / Hornträger
Ovis aries (*musimon*, *ammon*) / Mufflon
Capra ibex / Steinbock
Capra pyrenaica / Iberiensteinbock
Rupicapra rupicapra / Gemse

Birds / Oiseaux / Vögel

- All species not included in Appendix II with the
 exception of:
 Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II
 à l'exception de:
 Alle Arten, die nicht in Anhang II enthalten
 sind, mit der Ausnahme von:
Larus marinus / Mantelmöve
Larus fuscus / Heringsmöve
Larus argentatus / Silbermöve
Columba palumbus / Ringeltaube
Passer domesticus / Haussperling
Sturnus vulgaris / Star
Garrulus glandarius / Eichelhäher
Pica pica / Elster
Corvus monedula / Dohle
Corvus frugilegus / Saatkrähe
Corvus corone (*corone* and/*et cornix*) / Aas-
 krähe

Reptiles / Kriechtiere

- All species not included in Appendix II/
 Toutes les espèces non incluses dans l'an-
 nexes II/
 Alle Arten, die nicht im Anhang II enthalten
 sind
Amphibians / *Amphibiens* / Lurche
 All species not included in Appendix II/
 Toutes les espèces non incluses dans l'an-
 nexes II/
 Alle Arten, die nicht im Anhang II enthalten
 sind

Fish / Poissons / Fische

PETROMYZONIFORMES

- Petromyzonidae* / Neunaugen
Eudontomyzon hellenicum / Griechisches
 Bachneunauge
Eudontomyzon mariae / Ukrainisches Bach-
 neunauge
Eudontomyzon vladkovi / Donaubachneun-
 auge
Lampetra fluviatilis / Flußneunauge
Lampetra planeri / Bachneunauge
Lampetra zanandreae / Po-Bachneunauge
Petromyzon marinus / Meerneunauge

ACIPENSERIFORMES / STÖRE

- Acipenseridae* / Eigentliche Störe
Acipenser ruthenus / Sterlet
Acipenser stellatus / Sternhausen
Acipenser sturio / Stör
Huso huso / Hausen

CLUPEIFORMES / HERINGSFISCHE

- Clupeidae* / Heringe
Alosa alosa / Maifisch
Alosa fallax / Finte
Alosa pontica / Schwarzmeer-Maifisch

SALMONIFORMES / LACHSFISCHE

Coregonidae / Renken

Coregonus / Renken

all species /

toutes les espèces /

Alle Arten

Thymallidae / Äschen

Thymallus thymallus / Äsche

Salmonidae / Lachsfische

Hucho hucho / Huchen

Salmo salar *) / Lachs

CYPRINIFORMES / KARPENFISCHE

Cyprinidae / Weißfische

Abramis ballerus / Zope

Abramis sapa / Zobel

Abramis vimba / Rußnase

Alburnoides bipunctatus / Schneider

Alburnus albidus / Weißer Ukelei

Aspius aspius / Schied

Barbus bocagei / Bulatmai-Barbe

Barbus comiza / Iberische Barbe

Barbus meridionalis / Hundsbärbe

Barbus microcephalus

Barbus peloponensis / Semling

Barbus plebejus / Südbärbe

Barbus sclateri

Barbus steindachneri

Chalcalburnus chalcoides / Seelaube

Chondrostoma genei / Lau

Chondrostoma kneri / Dalmatinischer Näsling

Chondrostoma lemingi

Chondrostoma lusitanicum

Chondrostoma nasus / Nase

Chondrostoma phoxinus / Elritzenäsling

Chondrostoma polylepis / Iberischer Näsling

Chondrostoma soetta / Italienischer Näsling

Chondrostoma toxostoma / Südwesteurop.

Näsling

Chondrostoma willkommii

Gobio albipinnatus / Weißflossen-Gründling

Gobio kessleri / Kessler Gründling

Gobio uranoscopus / Steigressling

Leucaspis delineatus / Moderlieschen

Leucaspis stymphalicus

Leuciscus illyricus / Jugoslawischer Döbel

Leuciscus lucumotis

Leuciscus microlepis / Makal-Strömer

Leuciscus polylepis / Kroatischer Strömer

Leuciscus pyrenaicus

Leuciscus soufia / Strömer

Leuciscus svallize / Adriat. Hasel

Leuciscus turskyi / Tursky-Strömer

Leuciscus ukliva / Ukliva-Strömer

Pachychilon pictum / Albanische Plötze

Pelecus cultratus / Sichling

Phoxinellus adpersus / Dalmatinische Elritze

Phoxinellus hispanicus / Spanische Elritze

Pseudophoxinus marathonicus

Pseudophoxinus stymphalicus / Griechische

Elritze

Rhodeus sericeus / Bitterling

Rutilus alburnoides / Iberische Plötze, Calan-

dino-Plötze

Rutilus arcasii

Rutilus frisii / Perlfisch

Rutilus graecus

Rutilus lemmingii / Pardilla-Plötze

Rutilus macedonicus / Macedonische Plötze

Rutilus macrolepidotus / Portugiesische

Plötze

Rutilus pigus / Frauenerfling

Rutilus racovitzae

Rutilus rubilio / Südeuropäische Plötze

Cobitidae / Schmerlen

Cobitis elongata / Balkan-Steinbeißer

Cobitis hassi

Cobitis larvata / Italienischer Steinbeißer

Cobitis paludicola

Cobitis taenia / Steinbeißer

Cobitis trichonica

Misgurnis fossilis / Schlammpeitzger

Sabanejewia aurata / Gold-Steinbeißer

Subanejewia calderoni

SILURIFORMES / WELSE

Siluridae / Echte Welse

Siluris aristotelis / Aristoteleswels

Siluris glanis / Wels

ATHERINIFORMES / ÄHRENFISCHARTIGE

Cyprinodontidae / Zahnkärpflinge

Aphanius fasciatus / Zebrakärpfling

Aphanius iberus / Spanienkärpfling

GASTEROSTEIFORMES / STICHLINGSFISCHE

Syngnathidae / Seenadeln und Seepferdchen

Syngnathus abaster

Syngnathus nigrolineatus / Schwarzmeerseenadel

Gasterosteidae / Stichlinge im engeren Sinne

Pungitius hellenicus

Puntitius platygaster / Zwergstichling

SCORPAENIFORMES / PANZERWANGEN

Cottidae / Gropfen im engeren Sinne

Cottus poecilopus / Sibirische Groppe

Myoxocephalus quadricornis / Vierhörniger

Seeskorpion

PERCIFORMES / BARSCHARTIGE FISCHE

Percidae / Echte Barsche

Gymnocephalus baloni / Donau-Kaulbarsch

Gymnocephalus schraetzer / Schrätzer

Stizostedion volgense / Wolgazander

Zingel zingel / Zingel

Zingel streber / Streber

Blenniidae / Schleimfische

Blennius fluviatilis / Süßwasser-Schleimfisch

*) The provisions for this appendix shall not apply to salmon in sea waters./

Les dispositions pour cette annexe ne s'appliquent pas aux saumons dans les eaux marines./

Die Auflagen für diesen Anhang gelten nicht für den Lachs im Meer.

- Gobiidae / Grundeln*
Gobius fluviatilis / Flußgrundel
Gobius kessleri / Kessler-Grundel
Gobius nigricans / Grundel
Gobius ophiocephalus / Schlangenkopf-Grundel
Gobius syrman / Syrman-Grundel
Gobius thressalus
Padogobius panizzai / Panizza-Grundel
Padogobius martensi
Pomatoschistus canestrini / Canestrini-Grundel
Pomatoschistus microps / Strandgrundel
Pomatoschistus minutus
Proterorhinus marmoratus / Marmorierte Grundel
- Invertebrates / Invertebres / Wirbellose**
- Arthropods / Arthropodes / Gliederfüßer**
- INSECTA / INSEKTEN**
Coleoptera / Käfer
Lucanus cervus / Hirschkäfer
- Lepidoptera / Schmetterlinge*
Graellsia isabellae / Spanisches Nachtpfauenauge
- CRUSTACEA / KREBSE**
Decapoda / Zehnfüßkrebse
Astacus astacus / Edelkrebs
Austropotamobius pallipes / Sumpfkrebs
Austropotamobius torrentium / Bachkrebs
- Molluscs / Mollusques / Weichtiere**
- GASTROPODA / SCHNECKEN**
Stylommatophora
Helix pomatia / Weinbergsschnecke
- BIVALVIA / MUSCHELN**
Unionoida / Najaden
Margaritifera margaritifera / Flußperlmuschel
Unio elongatulus
Microcondylaea compressa
- Annelids / Annelides / Ringelwürmer**
- HIRUDINEA / EGEL**
Arhynchobdellae
Hirudo medicinalis / Medizinischer Blutegel

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs des Europarates sind gemäß Art. 17 Abs. 3 des Übereinkommens die geänderten Anhänge neben Österreich auch für Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, Burkina Faso, Dänemark, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, die Niederlande (für das Königreich in Europa), Portugal, Schweden, Schweiz, Senegal, Spanien, Ungarn, Zypern und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft mit 12. März 1988 in Kraft getreten.

Vranitzky



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 3000 Seiten S 1 125,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 1 225,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,80 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 9,— inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 531 61.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.